



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



## Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

### Đại Diện Liên Lạc:

**Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng**  
1500 Main St. Alhambra, CA 91801 ..... 626-281-0466

### Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161<sup>st</sup> St, Lawndale, CA 90260

#### Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh ..... 310-370-8654

#### Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh ..... 714-803-6038

#### Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh ..... 714-867-3207

#### Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam ..... 626-960-8283

#### Tổng Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương ..... 909-525-3150

### Ban-Ngành-Hội-Đoàn

#### Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc ..... 626-221-2456

Trưởng: Ô. Ngô Thành Nam: ..... 626-960-8283

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thu Hương ..... 562-929-1795

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Thế Lữ ..... 310-409-5836

#### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Chủ Nguyễn: ÔB. Trần M. Quân & K. Châu 626-285-5943

#### Đoàn Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B 626-351-2955

#### Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles ..... 310-768-1906

#### Giáo Lý Dự Tòng:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ ..... 562-863-8734

#### Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thoá, C.Ss.R. .... 626-480-7975

#### HộiƠn Thiên Triệu:

T. Ủy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo ..... 310-326-3364

#### Liên Đoàn Tông Đờ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái ..... 626-444-2511

LĐ Trưởng: Ô. Nguyễn Phương ..... 818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long ..... 818-894-1176

LĐ Trưởng: A. Bùi Quang Trung ..... 909-532-3353

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn ..... 805-486-7301

LĐ Trưởng: A. Phạm Cương ..... 310-956-8348

#### Linh Thao:

T. Ủy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M. .... 323-721-6060

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn ..... 310-479-5111

LĐ Trưởng: Ô. Võ Thành Công ..... 626-636-5169

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R. .... 626-377-6540

LH Trưởng: B. Ngô Thị Tuất ..... 626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Thòa, C.Ss.R. .... 626-480-7975

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ ..... 714-240-2126

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

T. Ủy: Pt. Đôminicô Vũ Quốc Anh ..... 805-233-7226

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu ..... 818-251-6462

## Chúa Nhật I Mùa Chay - Năm B

Ngày 22/02/2015 – Bản Tin Số 15112

### Cái Lúc Đó Đó

- Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long



**Đ**ôi khi nói đến cám dỗ, chúng ta thường nghĩ ngay đến ma quỷ. Điều đó cũng chẳng có gì ngạc nhiên vì bản chất của nó là chống đối và xúi giục con người làm sai, đi ngược đường hướng của Thiên Chúa. Ở đâu có con người là ở đó đều có cám dỗ. Chúa Giêsu cũng chẳng ngoại lệ. Ngài cũng bị cám dỗ như ai. Sự

trình vi của ma quỷ là luôn cho con người thấy những cái hấp dẫn hào nhoáng bên ngoài, nhưng nó không bao giờ muốn con người nghĩ về cái hậu quả mai sau. Ngược lại, Thiên Chúa luôn khuyến cáo con người về hậu quả mai sau do những việc mình làm. Kinh nghiệm sống đức tin đã và đang cho thấy con người thích nghe dụ hơn là nghe khuyến cáo. Bởi thế, khôn ba năm đại một giờ vẫn còn khiêm tốn vì ở đời vẫn có kẻ khôn hơn ba mươi năm nhưng vẫn dại nửa giờ. Có ngã mới có đau. Có đau mới biết mình yếu đuối. Nhiều người vẫn nghĩ mình mạnh mẽ trước mọi cơn cám dỗ, nhưng khi đối diện với quyền lực của nó thì mình mới thấy rõ mình là ai ngay cái lúc đó đó. Vượt qua thì thờ phào, mắc kẹt thì thờ than, cắn rứt và hối hận. Nhưng thôi, Thiên Chúa cũng chẳng nhỏ mọn như con người thường tự nghĩ và tự tạo. Lỡ tay làm rơi cái đĩa sành không quan trọng bằng sự ý thức khắc phục tránh bể đĩa lần sau. Càng xấu hổ và cắn rứt vì tội lỗi bao nhiêu thì lại càng nếm được sự ngọt ngào của Thiên Chúa qua sự ăn năn hối cải.

Nói cho cùng, là con người trước mọi cơn cám dỗ, ai có vượt qua mới biết đó là nhờ ơn Chúa. Ai đang chiến đấu mới biết mình rất cần ơn Ngài. Riêng đối với những ai lỡ phạm thì mới biết mình rất cần mùa Chay trong đời.

*Cầu chúc mọi điều thật tốt đẹp trong Năm Mới Ất Mùi 2015 luôn đến với bạn và toàn thể gia quyến.*

## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CD AN PHONG</b> ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046 Quản Nhiệm : Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R.....713-835-9537 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Khiển ..... 909-595-1258 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CD PHỤC SINH</b> ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 ..... 626-457-3035 Mục Vụ : Các Linh mục Việt Nam ..... 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Trần Minh Quân..... 626-285-5943 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 818-341-6634 Chủ Tịch: Bà Lê Thị Hoàng Liên ..... 818-322-3786 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506..... 818-846-6251 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam ..... 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Khoan..... 818-503-6285 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI</b> ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm. Đominicô Trần Q. Bảo, C.Ss.R.... 909-626-3596.x204 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái ..... 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670..... 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. FX. Bùi Ngọc Tý..... 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Ngọc ..... 562-569-0577 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD N.V. THIÊN THẦN</b> ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý ..... 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH TÂM</b> ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 9134..... 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái ..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Bà Nguyễn Thị Thy ..... 626-202-3738 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CD THÁNH LUCY</b> ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810..... 562-424-9051 Giám Quản : Lm. Gioan Trần Văn Quý..... 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện..... 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư..... 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH GIUSE</b> ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790..... 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Đominicô Vũ Bá Cường, C.Ss.R..... 626 327-9452 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam ..... 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH GIA THẤT</b> ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010..... 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh ..... 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào ..... 805-334-6749 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030 Chánh Xứ: Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước ..... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cẩn ..... 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phương Hoàng ..... 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>

### Danh Sách Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Hoạt Động Trong Tổng Giáo phận Los Angeles

<p>Lm. Phêrô Ngô Đình Thoa, C.Ss.R, TV Giêradô Majella, B. Park 626-480-7975 Lm. GB. T Phạm Quốc Hưng TV Giêradô Majella, B. Park ..... 626-377-6540 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB..... 562-988-7997 Lm. Giuse Lê Minh Duy, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R, TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997 Lm. Tadêô Bùi Công Hiến Linh, O.H, St. John of God Ret Ctr . 323-731-0641 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, S.D.B Don Bosco Tech Ins.... 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B ..... 562-920-1734 Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J, Colombiere House ..... 310-619-8706 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community .... 310-338-2700 Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p>Lm. Gioan Trần Công Nghi, St. Catherine of Alexandria ..... 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance ..... 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard ..... 805-486-7301 Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long, Rancho Dominguez..... 310-329-7548 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Dorothy, Glendora ..... 626-914-3941 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles ..... 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Matthias Church, Huntington Park 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles..... 323-935-1128 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Our Lady of Perpetual Help, S.C . 661-259-2276 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V..... 310-377-5571 Lm. Augustinô Nguyễn Nhật Huy, St. Christopher Church..... 626-960-1805 Lm. Phêrô Trần Quang Đức (GP. Phát Diệm), St. Lucy..... 310-424-9051 Lm. Joseph Quân Nguyễn, St. Joan of Arc, Los Angeles..... 310-479-5111 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary..... 805-482-1061</p>
---	---

### Các Dòng Tu Việt Nam & Dòng Tu Có Nhiều Nhân Sự Người Việt

<p style="text-align: center;"><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Bê Trâm Tông Phụ Trách: Sr. Theresa Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906</p> <p><b>Mến Thánh Giá Nha Trang</b> LL: Sr. Maria Phạm Thị Mến..... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity)</b> www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b> LL: Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv. 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b> LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP..... 626-284-9585</p>	<p style="text-align: center;"><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist )</b> LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R..... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b> LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b> LL. Lm. Augustino Nguyễn Văn Bình, C.M..... 323-721-6060</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b> LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B ..... 209-351-1936</p>
--	--

**Chứng Sinh Việt Nam Tu Học Cho TGP/LA:..... Vietvocations.org ..... Liên lạc Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo ..... 310-326-3364**



## **BÀI ĐỌC I: St 9, 8-15**

*"Giao ước giữa Thiên Chúa và ông Nôe sau khi ông này được cứu khỏi nước lụt"*

### **Trích sách Sáng Thế**

Đây Thiên Chúa phán cùng ông Nôe và con cái ông rằng: "Đây Ta ký kết giao ước của Ta với các ngươi và con cháu các ngươi, với tất cả sinh vật đang sống với các ngươi, như chim chóc, gia súc, tất cả những thú vật đang sống trên mặt đất với các ngươi, những gì ra khỏi tàu và toàn thể thú vật trên mặt đất. Ta ký kết giao ước của Ta với các ngươi: nước lụt không còn tiêu diệt mọi loài nữa, cũng không khi nào còn lụt tàn phá trái đất nữa". Và Thiên Chúa phán: "Đây là dấu chỉ giao ước ký kết giữa Ta với các ngươi, và tất cả sinh vật đang ở với các ngươi và sau này mãi mãi. Ta sẽ đặt trên trời một cái móng, và nó sẽ là dấu chỉ giao ước giữa Ta với trái đất. Khi Ta quy tụ mây lại trên trời, móng sẽ xuất hiện trên mây, và Ta sẽ nhớ lại giao ước đã ký kết giữa Ta với các ngươi và mọi sinh vật, và không khi nào nước lụt tiêu diệt mọi loài như thế nữa!"

### **Lời Của Chúa**

## **DÁP CA: Tv 24, 4bc-5ab. 6-7bc. 8-9**

**Đáp:** *Tất cả đường nẻo Chúa là ân sủng và trung thành dành cho những ai giữ mình ước và điều răn Chúa*

**Xướng: 1.** Lạy Chúa, xin chỉ cho con đường đi của Chúa; xin dạy bảo con về lối bước của Ngài. Xin hướng dẫn con trong chân lý và dạy bảo con, vì Chúa là Thiên Chúa cứu độ con. - Đáp.

**2.** Lạy Chúa, xin hãy nhớ lòng thương xót của Ngài, lòng thương xót tự muôn đời vẫn có. Xin hãy nhớ con theo lòng thương xót của Ngài, vì lòng nhân hậu của Ngài, thân lạy Chúa. - Đáp

**3.** Chúa nhân hậu và công minh, vì thế Ngài sẽ dạy cho tội nhân hay đường lối. Ngài hướng dẫn kẻ khiêm cung trong đức công minh, dạy bảo người khiêm cung đường lối của Ngài. - Đáp.

## **BÀI ĐỌC II: 1 Pr 3, 18-22**

*"Hiện giờ phép thánh tẩy cũng cứu thoát anh em giống như thể thức ấy"*

## **Trích thư thứ nhất của Thánh Phêrô Tông đồ**

Anh em thân mến, Chúa Kitô đã chết một lần cho tội lỗi chúng ta, Người là Đấng công chính thay cho kẻ bất công, để hiến dâng chúng ta cho Thiên Chúa; thật ra Người đã chết theo thể xác, nhưng đã nhờ Thần Linh mà sống lại. Với Thần Linh, Người đã đến rao giảng cho những tâm hồn bị giam cầm, cho những kẻ xưa kia có lúc không tin, đang khi lòng nhân từ Chúa còn khoan giân lúc ông Nôe đóng tàu, nhờ đó một số ít người, gồm tất cả tám người, được cứu khỏi nước lụt. Và hiện giờ, phép thánh tẩy cũng cứu thoát anh em cũng giống như thể thức ấy, vì phép ấy không phải chỉ rửa sạch thân xác, mà đó là lời cầu xin Thiên Chúa ban cho một lương tâm ngay thẳng, nhờ sự phục sinh của Chúa Giêsu Kitô, Đấng ngự bên hữu Thiên Chúa, sau khi về trời, đã bắt các thiên thần, các quyền thần và các đạo binh suy phục Người. **Lời Của Chúa**

## **Câu Xướng Trước Phúc Âm: Mt 4,4b**

*Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra.*

## **PHÚC ÂM: Mc 1, 12-15**

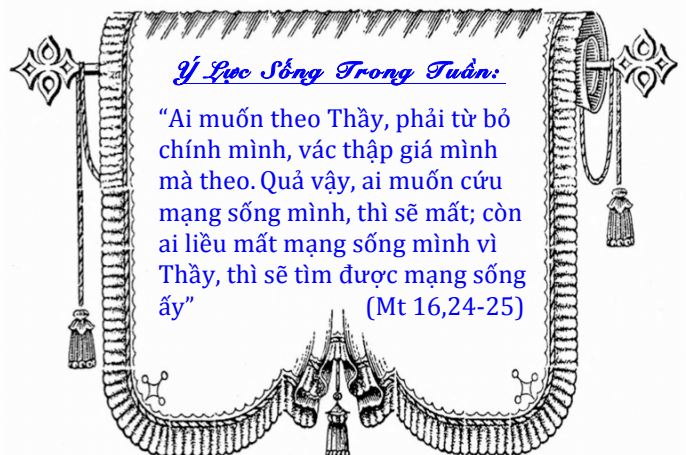
*"Chúa chịu Satan cám dỗ và các Thiên Thần hầu hạ Người"*

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.**

Khi ấy, Thánh Thần thúc đẩy Chúa Giêsu vào hoang địa và Người ở đó suốt bốn mươi đêm ngày, chịu Satan cám dỗ, sống chung với dã thú và các Thiên Thần hầu hạ Người.

Sau khi Gioan bị bắt, Chúa Giêsu sang xứ Galilêa, rao giảng Tin Mừng của nước Thiên Chúa, Người nói: "Thời giờ đã mãn, và nước Thiên Chúa đã gần đến; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Tin Mừng".

### **Tin Mừng Của Chúa**





## Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Tháng 2 năm 2015

**Ý Chung:** Cầu cho các tù nhân, nhất là các tù nhân trẻ, có cơ hội để gây dựng lại cuộc sống đúng nhân phẩm.

**Ý Truyền Giáo:** Cầu cho các cặp vợ chồng đã ly thân được các Cộng đoàn Kitô hữu đón nhận và giúp đỡ.

### Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (23/02- 01/03)

- 23/02: Thứ Hai trong tuần thứ Nhất Mùa Chay  
Lv 19:1-2,11-18; Tv 19:8,9,10,15; Mt 25:31-46
- 24/02 Thứ Ba trong tuần thứ Nhất Mùa Chay  
Is 55:10-11; Tv 34:4-5,6-7,16-17,18-19; Mt 6:7-15
- 25/02 Thứ Tư trong tuần thứ Nhất Mùa Chay  
St 3:1-10; Tv 51:3-4,12-13,18-19; Lc 11:29-32
- 26/02 Thứ Năm trong tuần thứ Nhất Mùa Chay  
Et 138:1-2,2-3,7-8; Mt 7:7-12
- 27/02 Thứ Sáu trong tuần thứ Nhất Mùa Chay  
Ed 18:21-28; Tv 130:1-2,3-4,4-6,7-8; Mt 5:20-26
- 28/02 Thứ Bảy trong tuần thứ Nhất Mùa Chay  
St 26:16-19; Tv 119:1-2,4-5,7-8; Mt 5:43-48
- 01/03 Chúa Nhật thứ Hai Mùa Chay  
St 22:1-2,9,10-13,15-18; Tv 116:10-15 -19;  
Rm 8:31-34; Mc 9:2-10

## Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles tổ chức Tiệc Tất Niên – Mừng Kỷ Niệm 35 Năm Thành Lập Cộng Đồng

**LTS:** Vào Thứ Sáu ngày 13 tháng 2, 2015 Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, Tổng Giáo Phận Los Angeles đã tổ chức tiệc tất niên tại thành phố Rosemead để “tổng cựu nghinh tân” tiễn năm Giáp Ngọ đón năm Ất Mùi. Đây là dịp để tất cả các Cộng Đoàn, Ban Ngành Đoàn Thể gặp gỡ, hàn huyên, sống tình cảm tạ tri ân trong dịp mừng kỷ niệm 35 năm thành lập Cộng Đồng Công Giáo đầu tiên tại Hải ngoại. Hiện diện tại buổi tiệc này có đầy đủ mọi thành phần Dân Chúa từ quý Cha, quý Tu sĩ, Phó tế, Chức sắc vùng miền, Cộng đồng, Cộng đoàn và giáo dân. Ban Truyền Thông xin gửi đến quý vị một số hình ảnh được PV. Thành Nguyễn ghi lại tại sự kiện trên và xin mời vào trang web của Cộng đồng tại địa chỉ: [Vncatholica.net](http://Vncatholica.net) để xem thêm hình ảnh và tin tức.



Quý Linh mục, Tu sĩ, Chức sắc cùng nhau cắt bánh mừng kỷ niệm 35 năm thành lập Cộng Đồng.



Đông đảo thành phần Dân Chúa tham dự buổi tiệc



Văn nghệ mừng xuân ☞

Xổ số trúng thưởng ☜



# Thông Báo và Sinh Hoạt Cộng Đồng



## Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles

Chân Thành Kính Chúc Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Chức Cộng Đồng, Cộng Đoàn, Ban Ngành, Phong Trào, Đoàn Thể, cùng toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa một năm mới ẤT MÙI được dồi dào sức khỏe, an khang, thịnh vượng.

Nguyện xin Thiên Chúa yêu thương, gìn giữ và ban cho mỗi người trong CĐCGVN/TGP/LA năm mới được an lành, thánh thiện và được tràn đầy hồng ân của Thiên Chúa.

*Chúc Mừng Năm Mới*

TM/BTV/CĐCGVN/TGP/LA.  
CT.Phêrô Nguyễn Hiếu Vinh.

## THƯ MỜI TĨNH TÂM MÙA CHAY

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ tổ chức chung buổi Tĩnh Tâm Mùa Chay Thánh vào Chúa Nhật thứ Hai Mùa Chay, với sự hiệp thính của Hai Linh mục Tuyên Úy: Cha Giuse Quân Nguyễn và Cha Gioan Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R.

➤ **Chủ Đề: Đức Ái Trọn Hào**

➤ **Thuyết Giảng:** Lm. Gioan Têrêsa. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R.

➤ **Thời gian:** Từ 10:00 sáng đến 2:00 giờ chiều Chúa Nhật, Ngày 1 tháng 3 Năm 2015

➤ **Địa Điểm:** Dòng Chúa Cứu Thế Baldwin Park - 3452 N. Big Dalton Ave., Baldwin Park, CA 91706

➤ **LL:** Ông LĐT Võ Thành Công (626)-636-5169, Bà LHT Ngô Thị Tuất (626) 917- 4517

Trân trọng kính mời toàn thể Quý vị Cộng Đoàn Dân Chúa bớt chút thì giờ đến tham dự

Võ Thành Công  
LĐT. LĐ. LMTT.

Ngô Thị Tuất  
LHT. LH. CBMCG.

## Lịch Trình Tĩnh Tâm Mùa Chay và Giải Tội Tại Các Cộng Đoàn Việt Nam

(Xếp theo thứ tự thời gian Ngày Tĩnh Tâm, Ban Truyền Thông sẽ tiếp tục cập nhật các Cộng đoàn khác trong thời gian tới)

Cộng Đoàn	Ngày Giờ Tĩnh Tâm	Giảng Thuyết	Ngày Giờ Giải Tội
THÁNH PHÊRÔ, Torrance	Ngày 2 tháng 3: 7:00pm – 8:30pm (sau đó có Thánh lễ)	Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, Dòng Don Bosco	Ngày 3 tháng 3: Từ 7:00pm
ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU, El Monte	Ngày 8 tháng 3: 9:00pm – 12:30pm	Lm. Phêrô Chu Quang Minh, Dòng Tên	Ngày 27 tháng 3: Từ 7:00pm
THÁNH TÂM, North Hills	Ngày 17 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm	Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo	Ngày 19 tháng 3: Từ 7:00pm
AN PHONG, Altadena	Ngày 22 tháng 3: 9:00am – 5:00pm	Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, Dòng Chúa Cứu Thế	Ngày 22 tháng 3 1:30p - 2:30p và sau 3:30p



## Công Nghị Tân Phong 20 Hồng Y và Xác Định Lễ Phong Bốn Hiền Thánh



Sáng ngày 14-2-2015, ĐTC Phanxicô đã chủ sự công nghị tấn phong 20 Hồng Y mới, trong đó có ĐHY Nguyễn Văn Nhơn, đồng thời xác định sẽ tôn phong bốn thánh nữ vào ngày 17/5/2015.

Đây là công nghị lần thứ hai ĐTC Phanxicô chủ sự tại Đền thờ Thánh Phêrô để tấn phong Hồng Y. Lần đầu tiên vào ngày 22/2/2014 để phong 19 Hồng Y và lần này 20 vị thuộc 18 quốc gia.

Giống năm ngoái, hiện diện tại buổi lễ cũng có Đức nguyên Giáo Hoàng Bênêđictô 16, đáp lời mời của ĐTC Phanxicô. Ngài ngồi cạnh các Hồng Y đẳng Giám Mục và Thượng phụ. Tiếp đến có 145 Hồng Y, khoảng 100 Giám Mục và 8 ngàn tín hữu, trong đó có thân nhân, bạn hữu và giáo hữu của các tiến chức Hồng Y. Đặc biệt, đến từ Việt Nam có Đức TGM Phaolô Bùi Văn Đọc của Giáo phận Sài Gòn, Chủ tịch HĐGM Việt Nam, Đức cha Vũ Huy Chương Giám Mục Giáo phận Đà Lạt, Đức Cha Giuse Đặng Đức Ngân, Giám Mục Giáo phận Lạng Sơn – Cao Bằng, Đức Cha Phaolo Nguyễn Thái Hợp, Giám Mục Giáo phận Vinh. Ngoài ra có các Cha Quản hạt Giáo phận Hà Nội, thân nhân, cộng tác viên và giáo hữu của Đức tân Hồng Y Việt Nam, tổng cộng khoảng 60 người, không kể đông đảo Linh mục, Tu sĩ và Chúng sinh Việt Nam ở Roma.

ĐHY José de Jesus Pimiento Rodriguez, 96 tuổi, xin kiếu không đến dự công nghị được vì tuổi cao sức yếu, nên đã xin nhận Mũ Đỏ tại gia. Trong số các tân Hồng Y có 15 vị dưới 80 tuổi và đến từ 14 quốc gia, gồm 5 vị người Âu, 3 vị Á châu, 3 vị Mỹ la tinh, 2 từ Phi châu và 2 vị từ Úc châu.

Phần thứ hai của Công nghị là việc phong hiển thánh cho ba nữ chân phước: 1 vị người Pháp và 2 vị người Palestine: Đứng đầu là chân phước Jeanne Emilie de Villeneuve, sáng lập dòng các nữ tu Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội ở thành phố Castres, miền nam Pháp, sinh

năm 1811 và qua đời năm 1854. Thứ hai là chân phước Maria Chúa Giêsu chịu đóng đinh, tục danh là Maria Baouardy, nữ đan sĩ dòng Cát Minh nhật phép, người Palestine. Sau cùng là chân phước Maria Alphonsa Danil Ghattas, người Palestine, sinh tại Jerusalem năm 1843 và qua đời năm 1927, thọ 84 tuổi ■

(Tóm lược theo Lm. Giuse Trần Đức Anh, O.P., đài Vatican)

## ĐTC Phanxicô Chúc Mừng Năm Mới Âm Lịch

Hôm Chúa nhật 15-02, Đức Thánh Cha Phanxicô đã gửi lời chúc bình an hạnh phúc đến tất cả những ai đang chuẩn bị đón mừng năm mới âm lịch ở vùng Viễn Đông và nhiều nơi khác trên thế giới. Sau khi đọc kinh Truyền Tin, ngỏ lời với các tín hữu tụ họp tại Quảng trường Thánh Phêrô, Đức Thánh Cha nói rằng những ngày lễ hội như thế này là cơ hội để tái khám phá và sống tình huynh đệ sâu đậm hơn, đó là mối liên kết quý báu cho đời sống gia đình, và là nền tảng của đời sống xã hội. Đức Thánh Cha hy vọng rằng mỗi năm việc trở về với nguồn cội con người và gia đình sẽ giúp các dân tộc này xây dựng một xã hội trong đó các mối tương quan liên vị được đan kết trong sự tôn trọng, công lý và bác ái.

Trong số những khách hành hương có mặt tại Roma có cả những người cùng đi với các tân Hồng Y vừa được ĐTC tấn phong trong Công nghị Hồng Y diễn ra hôm thứ Bảy 14-02 tại Vương Cung Thánh đường Vatican ■

- Minh Đức (HdgmVietnam.org)

## Tình Hình ĐGH Danh Dự Bênêđictô Thứ 16

Ngày 11 tháng Hai năm 2013, Đức Giáo Hoàng Bênêđictô thứ 16 đã công bố quyết định thoái vị. Hai năm sau, thư ký riêng của ngài cho biết ĐGH danh dự Bênêđictô thứ 16 vẫn còn minh mẫn và không hề hối tiếc về quyết định của mình. Đức Tổng Giám Mục Georg Gänswein nói với nhật báo Corriere della Sera tại Rôma rằng ĐGH danh dự Bênêđictô thứ 16 "đã chọn một cuộc sống ẩn tu" và chỉ xuất hiện trước công chúng khi ngài được Đức Giáo Hoàng Phanxicô mời.

Ngoài cầu nguyện, đọc sách và trả lời thư từ, Đức Bênêđictô thứ 16 đã chơi đàn piano thường xuyên hơn. Đức TGM nói: "Đặc biệt là nhạc Mozart, và cả những tác phẩm khác đến với tâm trí ngài. Ngài đánh đàn chủ yếu từ ký ức mình."

Đức Tổng Giám mục Gänswein bác bỏ tin đồn rằng Đức Giáo Hoàng Bênêđictô thứ 16 đã bị áp lực phải từ chức. Những tin đồn như thế dựa trên giả thuyết thuần túy, không có sự kiện hỗ trợ. Trong thực tế, Đức Bênêđictô thứ 16 đã rất "thanh thản" khi quyết định về hưu; ngài xác tín rằng mình đã lựa chọn đúng, và tin rằng Giáo Hội cần một nhà lãnh đạo mạnh mẽ hơn ■

- Đặng Tự Do (Vietcatholic News)



# Catholic Cruises and Tours

**Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise.**

Prices begin at \$1045 per couple which includes all port fees and taxes. Daily Mass and Rosary offered. We have a Priest onboard almost every weekly departure with Holland America Cruise Line. Deposit of only \$100 per person will reserve your cabin. Space is limited.

Thanks and God Bless,  
**Brian or Sally, coordinators 860.399.1785**

an Official  
 Travel Agency  
 of AOS-USA



**www.CatholicCruisesAndTours.com**

## PROTECTING SENIORS NATIONWIDE

PUSH



TALK



24/7 HELP



**\$19.95\*/Mo. +  
 1 FREE MONTH**

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- American Made

**HOLIDAY  
 SPECIAL**

**TOLL FREE:  
 1-877-801-8608**

\*First Three Months



**Consider  
 Remembering  
 Your Parish in  
 Your Will.**

For further information,  
 please call the Parish Office.

## SPACE AVAILABLE

**To Advertise Here...**  
 Contact DAN DeMARTINI  
 today at (800) 231-0805  
 demartinid@jspaluch.com

**J.S. Paluch**  **WORLD LIBRARY PUBLICATIONS**  
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

## Saint Margaret Sunday Missal

Designed to be  
*Your Personal  
 Prayer Companion*  
 through 2030

Readings • Reflections • Prayers

**In Stock & Ready to Order Today.**

**CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95**

800-566-6150 • www.wlpmusic.com



**Paluch Partners - a simple way for you to partner  
 with service providers who support your parish  
 through their sponsorship of the parish bulletin.**



Easily access your parish's latest bulletin  
 and all the sponsors who advertise.  
 Their contribution allows parish bulletin  
 communication to be free of charge  
 for your parish. Support them by taking  
 advantage of the services they provide.

**Paluch  
 PARTNERS**

**www.PALUCHPARTNERS.com**

## **ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.**

**11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261**

Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm, tận tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: JIM hoặc BILL**



**EXOTIC FRUITS TRAI CAY**  
Ban Cac Loai Trai Cay Tuoi Viet Nam  
Cell: (626) 840-1909  
8450 E. Valley Blvd. #104 Rosemead, CA 91770

Co **NHAN FOOD STAMPS**  
WE ACCEPT FOOD STAMPS

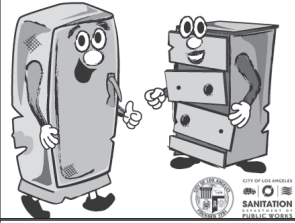
**Mua Trước hoặc Cần Ngay**  
Tang Chế Nhà Quyền và Đất Nghĩa Trang  
L/L CHRISTOPHER TỬ NGŨ (FD1030)  
(562) 285-7278

License #649827 Electrical & A/C  
**TRAN QUAN ELECTRIC**  
**AIR CONDITIONING & HEATING**  
Tel: (626) 285-5943 Cell: (626) 674-1555

**Teeny Tots Preschool**  
Hawthorne, CA  
Lic. #197418922

Nhân dạy học và giữ trẻ em từ 8 tuần tới 10 tuổi  
Giáo viên phụ trách: Tina Phạm  
Cửu Huỳnh Trưởng Thiếu Nhi Thánh Thể, Cử Nhân Giáo Dục trẻ em  
Bảo hiểm đầy đủ  
Xin liên lạc 424-675-4403  
[www.teenytotspreschool.com](http://www.teenytotspreschool.com)

**WANT FREE BULKY ITEM PICKUP? CALL 3-1-1 or 800-773-2489**



**CatholicMatch® California**  
CatholicMatch.com/myCA

**Golden Realty & Home Loans Inc**  
FREE Hot new listings daily including Bank owned, Probate Sales, Auctions, Foreclosures, short sales and regular listings  
Specialty area in Torrance, Gardena, Hawthorne, Lawndale, Redondo Beach, Carson

Call/Text **Kim Nguyễn**  
Real Estate Broker/ EA Agent  
**310-350-3609**  
4711 Artesia Blvd, Suite C, Lawndale CA 90260  
DRE# 1357628

**VFI Valley Financial Investments, Inc.**  
9017 Reseda Blvd, Suite 212 Northridge, CA 91324  
Office: 818-717-0939 818-717-8706  
valleyfinancial@yahoo.com

**PRO ESTATE REALTY**  
Chuyên  
• Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment  
• Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ  
• Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ  
• Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng  
• Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

**God Invites Vocations.**  
**You Can Help Close the Deal.**  
Serra for Priestly and Religious Vocations

**Bác sĩ NHA KHOA VŨ THÚY HỒNG, DDS**  
Tel (562) 438-9437  
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ  
**3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804**

**Bác sĩ NHÂN KHOA VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**  
Tel (562) 438-9438  
Khám mắt & làm kính tại chỗ

**WHY IS IT**  
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**

**EXIT PLATINUM REALTY**  
20812 Ventura Blvd., Suite 101 Woodland Hills, CA 91364

**Mua nhà, bán nhà, làm loan.**  
Có chương trình cho những người self-employ.  
Bán nhà short sale không lấy lệ phí.  
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

**HAI LE Realtor**  
BRE Lic.# 01747343  
**(818) 984-4851**  
**Hai4House@yahoo.com**

An App for Catholics.  
An App for your Parish.  
**ALL IN ONE!**  
Download TODAY

Download on the App Store GET IT ON Google play

**OneParish.com**  
Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin.  
I am patronizing your business because of it!

**Jesus A to Z**  
Michael O'Neill McGrath, OSFS  
A colorful Catholic ABC book for kids and families! Includes a glossary of questions to help adults pass on their Catholic faith.  
007199 9 x 12 Hardcover  
\$16.99 each • Special Offer — 2 for \$25.00!  
800-566-6150 [www.wlpmusic.com](http://www.wlpmusic.com)

**CRAWFORD MORTUARY**  
8717 TAMPA AVE., NORTHRIDGE  
Affordable Funerals FD - #1228 **(818) 349-9701**

**What if you are Alone and have an Emergency?**  
Just One Push of a Button can Protect You from Emergencies at Home and Away!

✓ Medical ✓ Falls  
✓ Fire ✓ Burglary

You're never alone with LIFEWatch!

AS LOW AS \$1 A DAY!

888.290.8871  
NOW WITH GPS! **LIFEWatchUSA**

"I'm never alone with LIFEWatch."  
- Dick Van Patten

**Life Matters**

For more information go to [www.usccb.org/respectlife](http://www.usccb.org/respectlife)